Bektaşi Şiirlerinde Şâh Metaphor Üzerine
Bir İnceleme

An Analysis About The Shah Metaphor In Bektashi Poems

Едно изследване върху метафората "Шах"
в бекташийските стихове

Mehmet TEMİZKAN*

ÖZET

Anahtar Kelimeler: Şah, Metafor, Bektaşî şiir, on altncı yüzyl, Iran etkisi

ABSTRACT.

Shah metaphor is one of the axis concepts of the Bektashi poems. This metaphor is generally used for the names of the God, Prophet Muhammad, Prophet Ali, Prophet Hasan, and Prophet Hussein and important members of the tarîqat. In the 16th century, Bektashi tradition exposed to a strong Iranian impact. Due to this fact, shah metaphor was also in use for Sheykh Haydar, Shah Ismail and Shah Tahmasb in that century. By the end of Iranian impact, shah metaphor was again used in the traditional frame. The change in the meaning of the shah metaphor is one of the live witnesses of the relation between the historical events and the literary works.

Key Words: Shah, Metaphor, Bektashi poems, sixteenth century, Iranian impact

РЕЗЮМЕ

Метафората "Шах" е едно от понятията, които са централни в бекташийските стихове. Тази метафора се използва основно и най-общо за обозначаване на Аллах, хазрети

* Yard. Doç. Dr., Türk Dünyası Araştırmaları Enstitüsü, Türk Dünyası ve Edebiyat Anabilim Dalı
Mehmet Temizkan


A. Giriş


B. Bektaş Edebiyatında "Şah" Metaforu

Her kim sütündü süt ile Şâh-i Velâyeti
Ağret-i-yakın irişli turâk-i hådâyeti

Anlar ki münkrük oldular ol Şâh’ü söyle bil
Mahrâm-i Cennet oldular uşbu kîndâyeti

Kenz-i ulâm bahâr-i kerem Şâh-i Eviyâ
Her bir söz ki söyledi benzer bir âyetê

Şâh’ın sözinden özge söz söylemen bana
Zîrâ ki dûma’dam kulak ayırek hådâyetê

Çün pâdshâhim ol dûrur eksiklêqüm bilûr
Vâcib degûl ki qârêrê yaram sîkâyetê

Men cân ile gûnûl=sen ana kul yazmişam
Var âstânêsinde ümûdûm inûyetê

Evvel Âlî vi evsat ü âhir dahî Âlî
Kâﬁr ola inanmayan uşbu rîvâyetê

Seyyîd Nesîmî Şâhî kul ol tâ ki eydeler
“Ahsente Bârek-Allâh!” o akl ü êfêyetê (Kürkçüoğlu, 1985: 33).


Yine yedi büyük şair içinde yer alan, hem çağdaşı olan hem de kendisinden sonra gelen Bektaşi şairlerînêzde büyük etkisi bulunan:

“Ene’t-Hakk” çağrûb Mansûr dîlîndê
Yine ‘Mansûr’î berdâr eyleyen Şâh

(...)

TÜRK KULTÜRÜ VE HACI BEKTÂŞ VELİ / 2008-46 113
Hatâ! suas u şâm sen Şah’i çağır
Ki maşer günî dîvân eyleyen Şah (İsmailzâde, 1380: 285),

gibi ifadelerinde Allah’î;

Ey yaradan âlemin Şah’ı hâbân aşkına
Ol resül-i âhirâtın mu’izzân’dan meded

gibi ifadelerinde de Hz. Muhammed’î kasteden Hatayî de söz konusu metaforu Nesinî ve Fuzûlî ile aynı çerçevede kullanmakla birlikte, ona bir de âlâvede bulunmaktadır. Bu âlâve ise, kendisini de “şah” olarak vasiﬂandırmaya ve adlan-dırmaya adet olacak. Adının ya da mahlasının başında bulunan “şah” kelimesi, gerçek anlamda hüküm olmasıyla ilgili olduğu kadar, bini complète Dûlûl, elindeki kılın Zülîkar ve kendisinin de velâyet ve kerame t kayağı Mûrtaza Alî zatlı olduğunu iddia etmesiyle de ilgılıdır. Hz. Alî ile bütünleşmek veya özdeşleşmek isteyen şair, Hz. Alî ve çocukları için kullanılan şah metaforunun kendisi için de kullanılması gereklıkti, kanatındadır. Şairin;

Allah Allah den gazîler
Gazîler deyn şah menem
Karşu gelin secede kûlün
Gazîler deyn şah menem
(...)

Tâhkîk ile Şah’tî tanın
Nevruz edên şah’a getûn
Hey gazîler secede kûlün
Gazîler deyn şah menem

Hata’î yem al atîyam
Sîzû şekerdên tatîyam
Mûrtaza Alî zatîyam
Gazîler deyn şah menem (Memmedov, 1966: 379-380),

diyerek hem gerçek hem de mecazi anlamda şahlîği ve adî Ismail olduğu hâlde, bir şiirinde;

Alî İsmail’îm geldim
Âlemin seyran eylerim
Zülîkar durnaz kûnînda
Gûnêd yeû bin kan eylerim (Birdogun, 1991: 130),
diyerek de Alî ismini sahiplenmesi, kendisini, Hz. Alî ile özdeşleştirmeye gayreti içinde olmasıyla alâkahâdır. Böylece, şahlîği maddî anlamda olduğu kadar
manevi anlamda da sağlam bir teneke kavuşmuş, Hz. Ali’yi çağrıştırın, hatta onun remzi haline gelmiş bulunan "şah" ile "İsmail" her anlamda bütünleşmiş olmaktadır.

Dedesi Şeyh Cüneyd ile babası Şeyh Haydar’ın Anadolu topraklarında yürüttüğü propaganda faaliyetleri, Osmanlı tarihinde oturan İkinci Bayezid’e göre, daha hareketli ve daha çevrili olması, sade bir Türkçe ve milli vezinle milli zevk okşayan şiirlerinin geniş halk kitlenin üzerinde bir hayli etkili olması... gibi sebeplerle Şah İsmail, Anadolu’daki bazı zümrelerin nazarında efanesi bir kimliğe bürünmüşdür. Böylece, Osmanlı topraklarında önemli bir taraftar kitişine sahip olmuş ve bu kitlenin her türlü desteğini arkasında bulmuştur. Bazı kesimlerde "kanını imam yolunda saçmanın ve dosttan yana geçmenin 'gazilik' olarak tanımlanması" (Gölpınarlı, 1992: 91), etkisi ve efanesi kililiğinin sağlam delillerinden biridir. Kısa süreyle ede ettiği askeri başarılar da, taraftarlarının bağlılığını perçinleyen bir amil olmuştur... Bütün bu gelişmelerin tabi bir sonucu olarak, Bektaşî zümre şairlerinin işledikleri hâkim temalara, Abdülbaşı Gölpınarlı’nın ifadesiyle "İran’a bağlılık" da eklenmiştir.


Hatırlanacağı üzere, Osmanlı ile Safavi’ler arasındaki mücadeleden galip çıkan taraf, genellikle Osmanlılar olmuştur. Özellikle Şah İsmail’ın, Çağrıran’da, Osmanlı karşısında yenilgisi, taraftarların üzerinde bir hayal kıymliği yaratmış; ancak İran’a olan bağlılığı sona erdememiştir. Alevî ve Bektaşî zümre şairleri, Osmanlı’ın intikamin alınacağı kanaatini mufahaza etmişlerdir. Bu kanaatleri-ni dile getiriken, "şah" mecazi da yer vermişlerdir. Pir Ali isimli bir şairin şu dörtlükleri, "şah" metaforunun bu dönemdeki kullanımına güzel bir örnekler:

(...)

Gazi Mehdi bir gün Urum’a gıkar
Yezid kal’asını hem burcun Yük kar
On iki ‘ham’ın sanaçıın çeker
Kırınzı tac ile salınsa gerek
Sanma ki Osmanlı yanına kalır
Tanrı'nın aslını Şah oğlu gelir
Darb ile elinden tahmini altır
Harabende erkân sürülse gerek

Yezid gözle alımı o güzel Şah'ı
Muhammed Ali dir anni yardaşı
Ali'nin dünyaya gelirse bir daha
küden Yezid ter yerinse gerek (Gölpinarlı, 1992: 94).


Bektaşî edebiyatının yedi uluslararası biri olan ve hayatı “şah” a yer vermenin deyiş söylemesi şartına bağlı olan Pir Sultan Abdal da, söz konusu metanota; Şeyh Haydar, Ismail Safevi ve özellikle Tahmasb’i temsil edecek şekilde yer vermiştir. Pir Sultan Abdal, Şah Tahmasb zamanında yaşamıştır. Konusu Şah Tahmasb’ın methi olan bir şiirinde geçen

“Koca Haydar Şah-i cihan torunu”

şeklindeki misrada “şah” ile şeyh Haydar;

“Asılın sorasına Şah’ın oğlu”

şeklindeki misrada da Şah Ismail kastedilmektedir. Biraz önce de söylediğimiz gibi, sayca fazla olmayan istsınlar dışında, Pir Sultan Abdal’ın “Şah”’i, Şah Tahmasb’dir. Son dörtülügün;
“Pir Sultan Abdal der coşup gideriz
Coşuban haddinden aşip gideriz
Ağ ile yıldızı aşip gideriz
 CHANNEL SHAH’cun yolculuğun muadilidir” (Gölpinarlı, 1992: 98),
şeklinde olan şiir, şairin İran’a bağlılığını göstermesi yanında, “CHANNEL SHAH’
in kim olduğunu da açıklaymaktadır. Dörtlükteki son misra, şiirin diğer dörtlüklerinden de tekrarlanmaktadır, yanı nakarat misradır. Şair, bu yolla, söz konusu duygu ve düşüncelerini tekrarlayarak vurgulamış olmaktadır. Pir Sultan Abdal, çok meşhur olan;

“Alınmış abdestim aldınlarla
Kilnmiş namazım kıldınlarla
Bıça Şah duyarı oldurnlerse
Ben de bu gayladan Şah’a giderim” (Gölpinarlı, 1992: 98),
şeklindeki dörtlüğünde ve bu dörtlüğün ait olduğu, son misranın nakarat misra olarak altı kez tekrar edilip vurgulandığı şiirinde, aynı duyguyla daha açık bir dille ifade etmektedir. Tabii ki, buradaki “şah” da, Şah Tahmasb’dır. Bu örnekleri artırmak mümkündür. Mesela;

Padışah kalitme ferman dilerse
Yine geçmem ala gözli Şah’ımdan
Celâlâcâl karşından satır bilese
Yine geçmem ala gözli Şah’ımdan (Gölpinarlı, 1992: 100)

dörtlüğüyle başlayıp nakarat olduğu için yedi kez tekrarlanan misradaki “ala gözli şah” da başka şiirlerinde yine nakarat olduğu için tekrar edilen “Kâtip ahvalimizin Şah’a bile bile” ve “Açılan kapılar Şah’a giderim” misralarında ki “şah” da, Şah Tahmasb’dan başkası değildir.

“Şah” metaforunu kazandığı bu yeni karşılığı, Safavî’leri başlattısı olan ve onlar adına bir takım faaliyetlerde bulunan kişilerin adlarında da görmek mümkündür. Mesela; önemli bir isyanın önderlik edip, adını vermiş bulunan ve başına, Şeyh Haydar’ın halifesinden; kendisi de Ismail Safavi adına Anadolu topraklarında ayaklanmalar çıkaran kişi, Şah Ismail’e olan hayranlığı ve bağlılığı sebebiyle “İsmail’ın kulu” anlamında “Şahkulu” adını almıştır. Dolayısıyla, ismindeki “şah”, Şah Ismail’dir.

Iran adına isyan eden bir başka kişi de, Kalender Çelebi’dir. Kalender Çelebi, Osmanlı devletini biraz ugrastırdıktan sonra, 1527 yılında mağlup olmuş ve idam edilmiştir. Söz konusu yıl, Şah Tahmasb’ın hükümdarlığının üçüncü yılına denk gelmekteydird, ancak, isyanların veya hazırlıklarının Şah Ismail’in saltanat

TÜRK KÜLTÜRÜ ve HACI BEKTAŞ VELİ / 2008-46 117
yıllarında başlanmış olması, uzak bir ihtimal değildir. Bu bakımdan, Kalender Çelebi'nin idamı üzerine çağdaşı Koyun Abdal'ın söyledişi:

*Seni Şah'a gider derler
Gel gitme güzel Kalender
Alan anan yüzün suyun
terk etme güzel Kalender

ifadesindeki "şah" in, Şah Tahmasb kadar Şah Ismail'i de karşılamanın üzere kullanılmış olması, ihtimal dahilindedir. Bu küçük örnek, Kalender Çelebi'nin Iran ile olan bağı gösterdiği kadar, şiirinin "şah" mecaziyle Şah Ismail ya da Şah Tahmasb arasında kurduğu ilişkiye de ortaya koymaktadır.

Bazı Bektâşî şairlerin kullandıkları "Şahî" mahläsî'i da, "şah" metaforunun kazandığı bu yeni anlamlı ilgilidir. "Şahî": "Şah'a bağlı, Şah'a mensup" gibi anlamlara gelir. Buradaki "şah" da, Şah Ismail'dir. Bektâşî edebiyatında, Şah Ismail'e olan bağlıkları dolayısıyla "Şahî" mahläsîni kullanan üç şairin bulunduğu bilinmektedir. Bu mahläsî kullanman şairler yanında, kendi adını da mahläsini kullanmak yerine, yine sayı içi ve bağlılık duygularının sonucu olarak "Can Hatafi", "Şah Hatafî" mahlaslarnı kullanan şairler de vardır. Bu şairlerin sayısı da bilinmemektedir. Şah Ismail, mahlasının "Hatafi" olduğunu açıkça belirtemektedir:

Benim adım veli Şih Ismail'dür
Tahallüsi Hatay'dür Hatay'dır

Kendi ifadesinden de anlaşılacağı gibi, mahlasında "şah" kelimesi bulunmamaktadır. "Şah Hatafî" mahlasının ortaya çıkması, pek çok insanın gönülünde, "şah" mecazi ile Şah Ismail'in birleştirilmiş olmasını sonucudur.

On altını yüzünün ortalarından itibaren, Safevi devleti bel bağlanacak bir güç olmaktan çıktığı için, Anadoludaki Alevis - Bektâşî zümrelerin ve şairlerin İran'a bağımlıkları da azalmaya başlanmıştır. On yedinci yüzylıda, gerek Bektâşî şairler gerekse saz şairler, hayranlık ve bağlıklar bir yana, düşmanca duygularını dile getirdikleri şiirlerinde, İran hükümdarları için zaman zaman "şah" ifadesini kullandıkları zamanlarda da kullanlıyormuşlar (Öztelli, 1976: 166, 415, 420), söz konusu azalma, "şah" metaforunun kazandığı veya karşıladığı "İsmail Safevi, oğlu Tahmasb" ve bazı İran hükümdarları anlamını -büyük ölçude- kaybetmesine ve tekrar gele-nekser anlamlarıyla kullanılımasına dönülmesini sağlamıştır. On altını yüzünün sonlarına on yedinci yüzyılın başlarında yaşadığı ve daha da önemlisi- Pir Sultan Abdal'in öğrencisi olduğu kabul edilen Kul Himmet'e ait olan şu birkaç örnek, söz konusu dönüşün açığı delillerdir:
Ali Murtaza şahım, yüzüdür kibleyähüm
Miraştaki Muhammed, Âlemde padişahım (Özmen, 1998: 290),

Erenler şahına kimse eremez  
Şahın Kanberine kul olmayança (Özmen, 1998: 294),

(...)  
Seher vakti Şah kervanı gidiyor  
Annin katarından ayırma bizi  
Kanber'i önüne katar gidiyor  
Annin katarından ayırma bizi (Özmen, 1998: 320),

Hey erenler kimse Şah'a gidemez  
Şah'a Kanber gibi kul olmayança (Özmen, 1998: 321),

Aynı şekilde, Vırat'ının,  
Ayn ile a là  
Mim ile Mevlâ  
İm ile esmâ  
Sensin eya Şäh  

(...)  
Eyleğil ihsân  
Yâ Şäh + Merdân  
Oldum şu virân  
Sensin eya Şäh (Özmen, 1998: 452),


C. Sonuç

Alevi ve Bektashi zümrelerin kuvvetli bir Irann etkisine maruz kalmalarını sonucu, Alevi-Bektashi edebiyatının hakim temalarından biri de "İran'a bağlılık" olmuştur. Bu bağlılık da, söz konusu "mihver" kavramın, bir mecaz olarak; Şeyh Haydar, Ismail Safavi ve Tahmasbi'yi karşılayacak şekilde de kullanılması sonucu doğmuştur. Tarihî hadiselerin seyrine bağlı olarak, özellikle Şah Tahmasb'dan sonra- Irann'ın ümit bağlanacak bir güç olma özelliğini kaybetmesiyle birlikte, "İran'a bağlılık" teması yanında, "şah" metaforu ile İran hükümdarları arasında kurulan ilişki de zayıflanmış ve büyük ölçüde bitmiştir. Günümüze kadar devam eden sürece, bu metafor gelenekte olduğu gibi, yine İslam dininin ve Bektashi tarikatının ulularnı karşılıyacak şekilde kullanılmıştır. Bu kullanım, bugün de devam etmektedir.

**KAYNAKLAR**


